

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue  
**Herausgeber:** hotelleriesuisse  
**Band:** - (2011)  
**Heft:** 1

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# stellenrevue htr marché d'emploi

Der grösste Stellenmarkt der Branche  
Le principal marché de l'emploi  
de la branche

htr hotel revue Nr. 1/6. Januar 2011



**Sehen und gesehen  
werden mit einem Inserat  
in der htr hotel revue**

**htr hotel revue**

## Sprachaufenthalte

Top Angebote von  
Annemarie, Barbara und  
Rolf Frischknecht  
Tel 044 926 39 58  
[www.sprachausbildung.ch](http://www.sprachausbildung.ch)

## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung .....	1
Direktion/Kaderstellen .....	3-4
Deutsche Schweiz .....	4-9
Suisse romande .....	9
Svizzera italiana .....	9
International/Marché international .....	9
Stellengesuche/Demandes d'emploi .....	9
Immobilien .....	10

## Ausbildung

Mit Ausbildungs-  
plätzen für  
Kaufleute HGT  
sichern Sie sich  
junge Talente und  
halten diese in der  
Branche.



Alain D. Bollat

# Branche HGT noch sexy?



**MARTIN BAUMANN**  
LEITER KAUFMÄNNISCHE  
BERUFSBILDUNG  
HOTELLERIESSUISSE

Junge Damen und Herren zur Kauf-  
frau/Kaufman auszubilden, verspricht Er-  
folg und grossen Nutzen. Fünf Lernende  
schlossen im Sommer 2010 mit einem be-  
trieblichen Notendurchschnitt von 5,8 ihre  
Ausbildung ab. Über 95% aller Lernenden  
waren erfolgreich und erhielten das eige-  
nössische Fähigkeitszeugnis. Dies spricht  
für die Qualität der ausbildenden Betriebe  
und der Hotel-Tourismus-Handelsschulen  
von hotelleriesuisse.

## Zwei Ausbildungsformen

Die Branche Hotel-Gastro-Tourismus  
(HGT) ist neben Dienstleistung & Admini-  
stration (D&A) die einzige Branche, die Inter-  
essierten die duale und die schulisch basie-  
rende Ausbildung anbietet. Dual heisst, die  
Lernenden werden im Hotel oder in einem

Tourist Office und in der Gewerbeschule  
ausgebildet. Die Branchenkunde wird ih-  
nen in den überbetrieblichen Kursen ver-  
mittelt. Schulisch basierend heisst, sie wer-  
den im ersten Jahr in der Hotel-Tourismus-  
Handelsschule auf ein einjähriges Prakti-  
kum vorbereitet und schliessen mit einem  
weiteren Schuljahr ihre Ausbildung ab. Da-  
mit ist ein Praktikant gegenüber einem dual  
Lernenden während 12 Monaten voll in das  
Team integrierbar.

## Schweizweite Ausbildung

Die Branche HGT bildet vorab in der  
Deutschschweiz und in der Romandie pro  
Jahr rund 250 Lernende inkl. Hotel-Touris-  
mus-Handelsschulen aus. Dual Lernende  
aus der italienischsprachigen Schweiz be-

suchen die Branchenkunde derzeit auf  
Deutsch oder Französisch. Die Abschluss-  
prüfungen können sie auf Italienisch absol-  
vieren. Interessierte haben auch die Mög-  
lichkeit, nach einer gewissen Vorbildung,  
die Scuola Segretario d'Albergo in Bellin-  
zona zu absolvieren. Hotel-Tourismus-  
Handelsschulen werden durch Vertragsschulen  
von hotelleriesuisse an den Standorten  
Aarau, Basel, Bern, Engelberg, Lausanne,  
Luzern, Spiez und Zürich geführt. Je nach  
Entwicklung der Interessenslage werden  
per 2012 in St. Gallen und in Chur-Tamins  
weitere Standorte eröffnet.

## Attraktive Ausbildung

Jugendliche wählen die Branche HGT,  
weil diese viel bietet. Interessante Gäste-  
kontakte, täglich wechselnde Inhalte und

die Aussicht auf Auslands-tätigkeiten stehen  
im Vordergrund. Neu wird auch die Weiter-  
bildung grossteils über den L-GAV finan-  
ziert. Wenn also einem Jugendlichen im Be-  
trieb keine Lehrstelle angeboten werden  
kann, so zeigen Sie ihm als Ausbildungsver-  
antwortlicher die Möglichkeiten der Hotel-  
Tourismus-Handelsschulen auf. Eventuell  
wird dieser Jugendliche sich bei Ihnen mel-  
den, um ein Praktikum zu absolvieren.

Ab 2012 wird die betriebliche Ausbildung  
entschlackt. Die Anzahl Leistungsziele wird  
von über 130 auf 19 Pflichtleistungsziele  
und 14 Wahlpflichtleistungsziele reduziert.  
Die Bewertung des Lernenden am Arbeits-  
platz wird ebenfalls vereinfacht, die Be-  
schreibung von Prozessen entfällt. Die Lei-  
stungen im überbetrieblichen Kurs werden  
bewertet.



Mit Spezialisten Erfolgspotenziale erschliessen und ausschöpfen

**Unser gemeinsames Beraternetzwerk – für Ihren unternehmerischen Erfolg**

Alle Netzwerkpartner unter:  
[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch) Rubrik Beratung «Beraternetzwerk»

**CURAVIVA.CH**

**hotelleriesuisse**  
Swiss Hotel Association



# Entdecken Sie den neuen hoteljob.ch – jetzt auch mit Aus- und Weiterbildung!

Direktion / Geschäftsleitung	16
Marketing/Verkauf/KV/IT	14
Reiseleitung/ Tourismus	0
Rezeption/Reservation	35
F&B/Catering/Events	21
Küche	142
Service / Restauration	135
Hauswirtschaft	12
Beauty/Wellness/Fitness	2
Lehrstellen/ Praktikum	8
Diverses	9

htr **hotel revue**

## IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE

### htr hotel revue – stellen revue / marché de l'emploi – immobilienrevue / marché immobilier

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le marché d'emploi et le marché immobilier pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editeur: hotelleriesuisse, 3001 Bern

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:  
Munibjousstrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédactrice en chef: Elisabeth Holmeier

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Béda-Urs Schönenberger

Anzeigen-Innendienst / Service des annonces: Angela Di Renzo, Patricia Nobs Wyss, Alain Hänni

E-Mail: inserate@htr.ch / Homepage: www.htr.ch

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: www.hoteljob.ch

Anzeigentarif (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Kadernubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zusatz Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché immobilier – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immobilier – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

#### Termine

– Ausgabe / Numéro

Nr. 2/2011

Nr. 3/2011

Nr. 4/2011

Nr. 5/2011

– Erscheint / Parution

13. 1. 2011

20. 1. 2011

27. 1. 2011

3. 2. 2011

– Anzeigenschluss / Délai

10. 1. 2011

17. 1. 2011

24. 1. 2011

31. 1. 2011

Anzeigenschluss / Délai

Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr

Liegenschaften- Rubriken / immobilier - rubrique Fr / Ve 12 Uhr

Doppelnummern

Nr. 27/28 / 7. 7. 2011

Nr. 29/30 / 21. 7. 2011

Nr. 51/52 / 22. 12. 2011

Numeros coupés

Herstellung / Production: Büchler Grafino AG / Druckzentrum Bern, 3001 Bern

Auflage WEMF-beglaubigt 2010 / tirage contrôlés REMP 2010: Verkaufte Auflage / tirage vendu: 9814 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 467 Ex.

Druckauflage / tirage imprimé: 13 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Der Verleger und die Inserenten übernehmen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.





### Unsere Philosophie: Der Gast und Sie im Mittelpunkt!

Alle unsere Bemühungen haben zum Ziel, einen umweltbewussten Ort der Begegnung zu schaffen, in welchem unsere Gäste und unsere Mitarbeiter im Mittelpunkt stehen, Vertrauen geniessen und ein Gefühl von Zufriedenheit erlangen.

#### Unser Angebot an Sie:

Eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Stelle in einem schönen und vielseitigen 4-Sterne-Stadthotel als

## VizedirektorIn/PersonalchefIn

#### Ihre Herausforderung:

Sie unterstützen unseren neuen Direktor im administrativen Bereich, übernehmen die Stellvertretung während seiner Abwesenheit und sind Koordinationsstelle für Kader und MitarbeiterInnen.

#### Ihr Profil:

Sie bringen eine Ausbildung an einer renommierten Hotelfachschule oder eine Weiterbildung im HR mit. Im Personalwesen haben Sie sich solide Erfahrungen angeeignet und finden in schwierigen Situationen, unter Berücksichtigung der betrieblichen Vorgaben, mitarbeiterbezogene Lösungen. Erfahrungen in anderen Hotelbereichen wie Front-Office, F&B und Service sind für diese Stabsstelle von Vorteil. Sie verfügen über gute Sprachkenntnisse, sind engagiert und bereit, Verantwortung zu übernehmen. Ihr Alter liegt zwischen 30 und 40 Jahre.

#### Wir bieten:

Eine weitere Stufe in Ihrer Karriereleiter. Ein gut eingespieltes Team in einem abwechslungsreichen Arbeitsumfeld mit vorteilhaften, partnerschaftlichen Anstellungsbedingungen.

#### Eintritt:

Anfangs März 2011 oder nach Übereinkunft.

Interessiert? – Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inkl. Foto an:

Direktion  
GLÄRNISCHHOF\*\*\*\*  
STADT & BUSINESSHOTEL  
Claridenstr. 30, 8022 ZÜRICH 2  
www.hotelglaernischhof.ch



Für das Restaurant/Hotel Seerose in Faulensee  
direkt am THUNERSEE suchen wir

## eine/n Geschäftsführer/in

Stellenantritt zwischen 15. Februar und 15. Juni 2011

#### Wir bieten:

- modernen Betrieb mit guter Infrastruktur.
- kurze Entscheidungswege (direkt dem VRP unterstellt).
- viel unternehmerische Freiheit
- Möglichkeit zur Entwicklung einer Geschäftsführungspersönlichkeit in einem kleineren Team (6-12 Angestellte)
- Je nach Wunsch mit mehr oder weniger administrativer Unterstützung durch die Hauenstein Hotel Gruppe

#### wir erwarten:

- kommunikative Gastgeberpersönlichkeit (frontorientiert)
- Organisationsstalent
- Kreativität und teamfähigkeit
- Fähigkeitsausweis (oder Bereitschaft diesen zu erlangen.)
- Flexibilität und Einsatzbereitschaft

#### Betrieb:

- 100 Innen und 130 Aussenplätze (Sommersaisonlastig)
- 13 Hotelzimmer
- 7 Personalzimmer
- genügend Parkplätze
- auf Wunsch: Wirtwohnung
- Bootsbojenplatz

Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, erwarten wir gerne Ihre Bewerbungsunterlagen:

Peter Hauenstein  
c/o Hauenstein Immobilien AG  
Staatsstrasse 115  
3626 Hünibach  
p.hauenstein@hauenstein-immo.ch



SORELL HOTEL  
ZÜRICHBERG

Als expandierende Hotelkette der ZFV-Unternehmen beschäftigen die Sorell Hotels Switzerland in 12 Hotels in Zürich, Winterthur, Bern, Arosa, Aarau, Bad Ragaz und Schaffhausen über 280 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen.

#### Für unser

### Sorell Hotel Zürichberg

Orellistrasse 21, 8044 Zürich

suchen wir per Januar 2011 einen

### F & B-Manager (w/m)

**Ihre Aufgabe:** In dieser Funktion sind Sie für die Führung des gesamten Restaurationsbereichs, welcher das Restaurant R21, die Bar B21 sowie den gesamten Seminar- und Bankettbereich beinhaltet, zuständig. Sie koordinieren die Mitarbeiterentsplanung, organisieren Promotions, erstellen das Angebot und gewährleisten einen reibungslosen Serviceablauf. Sie sind verantwortlich für die Ausbildung unserer Lernenden und schulen die Mitarbeitenden in Ihrem Tätigkeitsfeld. Zudem gehört die Mitarbeit an der Front im Dienste der Gäste zu Ihrem Aufgabengebiet.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine Ausbildung an einer Hotelfachschule und haben bereits mehrere Jahre Erfahrung als F&B-Manager. Ihr Kommunikationsstil ist offen sowie klar in Deutsch, Englisch und Französisch – schriftlich beherrschen Sie Deutsch und Englisch stilistisch. Zudem haben Sie sehr hohe Qualitätsansprüche, richten Ihr Handeln nach den Unternehmensinteressen und erfüllen Ihr Pensum selbstständig sowie mit Elan. Belastbarkeit, Überzeugungskraft sowie Innovationsfähigkeit sind für Sie eine Selbstverständlichkeit. Sie sind der geborene Gastgeber und haben Freude an Ihrer Aufgabe.

**Wir bieten** Ihnen ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauro, Leiterin Personaldienst, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch) oder [www.sorellhotels.com](http://www.sorellhotels.com).

Sorell Hotels Switzerland  
ZFV-Unternehmen  
Flüelstrasse 51, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
[info@zfv.ch](mailto:info@zfv.ch), [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)



Das Einstein St. Gallen\*\*\*\* liegt inmitten des wunderschönen und weltbekannten Klosterviertels der St. Galler Altstadt. Das Hotel verfügt über 113 Zimmer und Suiten, ein Panorama-Restaurant, eine Bar sowie im Kongresszentrum über verschiedene Räumlichkeiten für Bankette und Seminare bis 440 Personen und ein Café-Bistro.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir einen

### Front Office Manager (m/w)

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören die Führung und Organisation unserer Hotel Réception, die persönliche Gästebetreuung, das Arbeiten mit unserem Reservationssystem Protel, die Betreuung unserer Reservations-Plattformen, das Erstellen der Debitorenrechnungen sowie das Sicherstellen und Fördern des Qualitätsstandards und die Ausbildung eines KV-Lehrlings.

Sie haben eine entsprechende Ausbildung in der Hotellerie, vorzugsweise einen Hotelfachschulabschluss und konnten schon mehrere Jahre Berufserfahrung in einer gleichwertigen Position sammeln. Sie sind eine gastorientierte und kommunikative Persönlichkeit, welche es versteht, unsere Gäste zu begeistern und unsere Mitarbeitenden zu führen und zu aussergewöhnlichen Leistungen anzuspornen. Ausserdem beherrschen Sie die Sprachen Deutsch und Englisch sehr gut und verfügen über gute Französischkenntnisse.

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Foto an:

Einstein St. Gallen AG  
Frau Myriam Oberholzer  
Berneggstrasse 2, CH-9000 St. Gallen  
Telefon 071 227 55 80  
[myriam.oberholzer@einstein.ch](mailto:myriam.oberholzer@einstein.ch)  
[www.einstein.ch](http://www.einstein.ch)



Hotel Krebs\*\*\*\*  
Bahnhofstrasse 4, 3800 Interlaken  
Sonya Martin, Ass. Manager  
+41 (0)33 826 03 30  
[s.martin@krebshotel.ch](mailto:s.martin@krebshotel.ch)  
[www.krebshotel.ch](http://www.krebshotel.ch)

Nach einer Totalrenovation im Frühsommer 2008 ist das Boutique-Hotel Krebs wieder eine der ersten Adressen in Interlaken! Wollen Sie zu einem jungen, hoch motivierten Team gehören, aktiv an der Entwicklung des Hotel Krebs teilhaben und die Erwartungen unserer internationalen Gäste mit Ihrer Dienstleistung übertreffen? Dann bewerben Sie sich bei uns!

Wir suchen ab 1. Februar 2011 oder nach Vereinbarung

### Küchenchef (m/w)

#### Ihr Aufgabenbereich:

- > Führung einer Küchenbrigade von 6-8 Mitarbeitern
- > Planung und Gestaltung des Angebots inkl. Frühstück
- > Beschaffung, Lagerung und Verarbeitung der Lebensmittel
- > Einhaltung und Umsetzung des HACCP-Konzepts sowie der EKAS-Richtlinien
- > Förderung und Schulung der Küchenmitarbeiter und Lehrlinge
- > Berechnung und Kalkulation der Speisen, Renditekontrolle

#### Ihr Anforderungsprofil:

- > Gelernter Koch mit mehrjähriger Berufserfahrung
- > Führungspersönlichkeit, Freude Lernende auszubilden
- > Kreative, motivierte und zielebende Persönlichkeit
- > Erfahrung in der À-la-carte-, Bankett- und Gruppenrestauration
- > Gäste- und teamorientiert, EDV-Grundkenntnisse
- > Freude am Umgang mit Lebensmitteln, saubere Arbeitsweise
- > Sie sprechen fließend Deutsch, sind mobil sowie zwischen 28 und 45 Jahre jung

Wir suchen ab 1. März 2011 oder nach Vereinbarung

### Chef de Service (m/w)

#### Ihr Aufgabenbereich:

- > Führung einer Servicebrigade von 6-9 Mitarbeitern
- > Verkauf, Organisation und Durchführung von Banketten
- > Aktive Verkaufsförderung und Zusatzverkäufe
- > Erstellung und Pflege aller Speise- und Getränkekarten
- > Programmierung der Restaurantkasse (Schultes)
- > Verantwortlich für den Getränke- und Weineinkauf
- > Betreuen und verwöhnen unserer internationalen Gäste
- > Erstellen von Arbeitsplänen
- > Förderung und Schulung der Mitarbeiter und Praktikanten
- > Einhaltung der Hygiene- und EKAS-Richtlinien

#### Ihr Anforderungsprofil:

- > Abgeschlossene Servicelehre od. gleichwertige Ausbildung
- > Mehrjährige Berufserfahrung
- > Gastgeber- und Führungspersönlichkeit
- > Freude Lernende auszubilden
- > Erfahrung im gepflegten À-la-carte-, Bankett- und Barservice
- > Organisatorisches Geschick und kostenbewusstes Handeln
- > Grosses Engagement und Flair für Detailpflege
- > Gute Weinkenntnisse erwünscht, EDV-Kenntnisse
- > Sicheres und gepflegtes Auftreten
- > Sie sprechen fließend Deutsch, Englisch und Französisch, sind mobil sowie zwischen 25 und 40 Jahre jung

Es erwartet Sie eine lebhaftige Gastronomie mit 100 Plätzen und einem abwechslungsreichen Angebot an bester Lage. In dieser weltbekannten Feriendestination können Sie von einem grossen Freizeitangebot sowie guten Verkehrsverbindungen profitieren.

Haben wir Sie überzeugt? Senden Sie Ihre komplette Bewerbung mit Foto an Frau Sonya Martin, Ass. Manager.



## Leiter/in Hotel & Gastronomie Mitglied der Geschäftsleitung

Auf dem Pilatus, dem weltberühmten Hausberg von Luzern, tut sich einiges: Auf 2132 M. ü. M. werden Gipfelträume verwirklicht! Ein geniales Angebot in Hotellerie und Gastronomie erwartet die Tages- und Übernachts-Gäste nach dem Umbau 2009 – 2011. Urchig und urban, historisch und frisch, am Sternenhimmel und strdnah, für Sport, Erlebnis und Musse. Geht das? Ja!

Im vergangenen Jahr eröffnete das neu renovierte historische Hotel Pilatus-Kulm mit Business Center. Im Februar folgt die neue Gastronomie im Hotel Bellevue und im Mai die neue spektakuläre Panoramagalérie – herrlich, wie sich auf dem Pilatus jetzt Visionen in Ambiente verwandeln. Damit der Pilatus in Zukunft alle seine Möglichkeiten ausspielen kann: Nicht nur als Ziel für Zahnrad- und Wanderfreunde, sondern auch als unvergleichlicher Treffpunkt für Business-, Gruppen und Einzelpersonen, die sich einfach nur einzigartig verwöhnen lassen wollen. Nun sind wir bereit, Sie als Gastgeber, als Promoter, als Seele und Kopf des rund 60-köpfigen Gastronomieteam und als

Leiter/in Hotel & Gastronomie Mitglied der Geschäftsleitung der Pilatus-Bahnen AG

zu gewinnen. Sie verstehen es, das Hotellerie- und Gastronomieangebot in seinen Mög-

lichkeiten als perfekte Ergänzung zum Gesamtpaket Pilatus im touristischen Umfeld zu positionieren. Die Aufgabe ist also eine Doppelte: Auf dem Berg der Gastgeber, der 100-prozentig für seine Gäste da ist und für hervorragende Qualität und das unvergleichliche Besondere bürgt. In operativer Betriebsverantwortung, mit dem Willen zum Erfolg. Darüber hinaus sind Sie auch der Entwickler, der im GL-Team über das Tagesgeschäft hinaus denkt, kooperativ Angebote schafft und zusammen mit dem Verkauf und Marketing neue Gäste akquiriert und den Berg mit einem starken Team laufend weiter entwickelt.

Sie sind ein Gastropezialist mit Leib und Seele. Mit solider Ausbildung und Hotelfachschule sowie einem überzeugenden Leistungsansatz in Hotellerie und Gastronomie sowohl im Bereich FIT wie im Gruppen-tourismus. Sie sind vertraut mit Tourismus – von Vorteil Bergtourismus – kennen das Touroperating und sind in der Lage, die ganze Klaviatur des MICE zu nutzen. Sprachgewandt, still- und verhandlungssicher. Wir freuen uns!

Kontakt: Jörg Lienert  
Jean-Pierre von Burg

Jörg Lienert AG  
Hirschmattstrasse 15, Postfach  
CH-6002 Luzern  
Telefon 041 227 80 20  
[luzern@joerg-lienert.ch](mailto:luzern@joerg-lienert.ch)

Luzern, Zug, Zürich, Basel  
und neu auch in  
→ Bern.

JÖRG LIENERT  
SELEKTION VON FACH-  
UND FÜHRUNGSKRÄFTEN



## TRANSfair

Dienstleistungen, die bewegen

TRANSfair ist eine dynamische Sozialfirma, die geschützte Arbeitsplätze für Menschen mit einer psychischen Beeinträchtigung anbietet. Unser Gastronomiebereich übernimmt ab Frühjahr 2011 die gastronomische Leitung sämtlicher Anlässe im neu eröffneten Kultur- und Kongresszentrum KKThun, welches Bankettkapazitäten von bis zu 750 Personen fasst. Wir suchen deshalb per 1. 3. 2011 oder nach Vereinbarung eine/n

## Leiter/in F&amp;B KKThun (100%)

**Aufgaben:** Zusammen mit dem Bereichsleiter Gastronomie des TRANSfair und dem Geschäftsführer der KKThun AG bauen Sie den Gastronomiebereich des künftigen KKThun auf und tragen mit Ihrem Können zum Erfolg bei. Als Gastgeber sind Sie die Ansprechperson für die gastronomischen Wünsche der KKThun-Besucher.

**Anforderungen:** Als belastbare, teamfähige und führungserfahrene Persönlichkeit verfügen Sie über eine abgeschlossene höhere Gastronomieausbildung. Sie zeichnen sich zudem mit Ihrer Berufserfahrung aus, die Sie im Servicebereich sowie bei der Organisation von Events gesammelt haben. Gute EDV-Kenntnisse sind Voraussetzung.

**Angebot:** eine sinnvolle, vielseitig herausfordernde Tätigkeit in einem motivierten Team und fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

**Neugierig?** Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an: Stiftung TRANSfair, Biergutstrasse 1A, 3608 Thun. Weitere Auskünfte: Martin Dummermuth Eggermann, Bereichsleiter Gastronomie, 033 334 04 44, oder [www.trans-fair.ch](http://www.trans-fair.ch).

HOTEL DES BALANCES  
LUZERN

Ins-Blinierend anders kommt das Restaurant im Hotel des Balances daher: Bar, Lounge und Terrasse mit herrlicher Sicht auf die Reuss, markthafte Küche, ein beeindruckendes Weinangebot und ein einzigartiges Ambiente bilden den Rahmen für eines der schönsten und besten Lokale der Stadt. Hierfür suchen wir nach Vereinbarung eine motivierte Gastgeberpersönlichkeit als

## RESTAURANT MANAGER

Weil Sie auch kommunikativ und sprachgewandt sind, bereitet Ihnen der Umgang mit Menschen Freude und befähigt Sie, die Erwartungen unserer Gäste wenn immer möglich zu übertreffen. Sie verfügen über ein ausgesprochenes Flair für die Gästepflege, sind belastbar, bringen Flexibilität und Teamgeist mit und können gut organisieren und koordinieren.

Wir bieten Ihnen einen Arbeitsplatz in einem harmonischen Umfeld mit einem jungen, gut eingespielten Team, welches sich freut, mit Ihnen die hohen Zielsetzungen anzugehen und unser Restaurant «Balances» mit Elan weiterhin auf Erfolgskurs zu halten. Entsprechende Kompetenzen sowie attraktive Anstellungsbedingungen sind für uns eine Selbstverständlichkeit.

Interessiert? Für nähere Auskünfte steht Ihnen Herr Peter E. Büsser gerne zur Verfügung oder freut sich über Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto.

WEINMARKT CH-6004 LUZERN SWITZERLAND  
TEL +41 41 418 28 28 FAX +41 41 418 28 38  
INFO@BALANCES.CH WWW.BALANCES.CH

GOUVERNANTE / OBJEKTLEITERIN  
per sofort oder nach Vereinbarung

mit Erfahrung für Raum Deutschschweiz, 50-60% vormittags. Fahrausweis obligatorisch, Auto wird zur Verfügung gestellt.

- Aufgabenbereich (Voraussetzungen):**
- Führungsaufgaben, Organisation + Planung
  - Mitarbeiter/innen-Einsatzplan
  - Loyalität
  - Computererfahrung (Grundkenntnis)

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**AREGA GmbH**  
Gebäudeunterhalt und Reinigung  
Kalthengasse 10, CH-8302 Kloten

DIE SUVRETTA SNOWSPORTS SCHOOL SUCHT EINE/N  
ADMINISTRATIVE/N LEITER/IN  
IN JAHRESSTELLUNG.

Sie leiten die **ADMINISTRATION** unserer Schneesportschule. Zu Ihrer Verantwortung gehört das Personalwesen mit Lohn-, Finanzbuchhaltung und die Führung der Kasse.

- Sie bringen mit:
- Kaufmännische Grundausbildung und praktische Erfahrung.
  - Gute Sprachkenntnisse Deutsch, Englisch, Italienisch
  - Fundierte IT Kenntnisse, wenn möglich MIRUS Kenntnisse
  - Rasche, klare Auffassungsgabe, hohe Einsatzbereitschaft und viel Freude am Umgang mit Gästen.

Stellenantritt am **1. März 2011** oder nach Vereinbarung. Schriftliche Bewerbungen bitte an Patrik Wiederkehr, Skischulleiter.

**SUVRETTA SNOWSPORTS SCHOOL**  
VIA CHASILLAS 1, CH 7500 ST. MORITZ  
TEL + 41 (0)81 836 61 61  
INFO@SSSC.CH

Für unser Café-Restaurant in Zürich suchen wir per Anfang Februar eine sympathische und freundliche

## Service-Mitarbeiterin 100%

die Freude an der Arbeit und dem Umgang mit unseren Gästen hat.

## Wir bieten

Wir sind ein pulsierender Familienbetrieb an einem Verkehrsknotenpunkt in Zürich. Nebst dem Café-Restaurant betreiben wir eine Bäckerei-Konditorei und einen Apéro-party-service. 5-Tage-Woche, Sonn- und Feiertage geschlossen, keine Zimmerstunde.

## Sie haben

Erfahrung im Café- und Menüservice oder noch besser eine abgeschlossene Lehre.

## GNÄDINGER

BÄCKEREI-KONДИТОРЕИ  
CAFÉ-RESTAURANT  
CONFISERIE

**Bewerbung an:**  
Café Gnädinger  
Andy Gnädinger  
Tel. 044 360 23 91  
info@gnadingerplatz.ch  
Postfach 162, 8042 Zürich

AARE SEELAND MOBIL UND IHRE PARTNER  
BEWEGEN - GESTALTEN SIE MIT!

Wir sind eine moderne, kundenorientierte Unternehmung im Bereich Öffentlicher Verkehr, Freizeit und Tourismus mit rund 250 Mitarbeitenden im Oberrheingebiet und Seeland.

Für den Auf- und Ausbau des Verkaufsaussendienstes der Aare Seeland mobil AG und ihrer Partner (Erebnis Schweiz, Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft, Tourismus Biel-Seeland und Region Solothurn Tourismus) suchen wir per **1. März 2011** oder nach Vereinbarung eine/n engagierte/n, selbständige/n, akquisitionsfreudige/n

Kundenberater/in im Aussendienst  
Freizeit / Tourismus / öffentlicher Verkehr

## Ihr Aufgabenbereich

- Effiziente Planung, selbständige Besuchsvorbereitung und Umsetzung der Aussendienstbesuche
- Aktive Kundenakquisition
- Präsentieren und verkaufen der Angebote (Freizeit, Tourismus, Events, Seminare, Kongresse, öffentlicher Verkehr, Bahnбилетте) der Aare Seeland mobil AG und ihrer Partner bei den entsprechenden Zielgruppen in der Schweiz
- Generieren von Kontakten und Leads zu Gunsten der Unternehmen

## Ihr Profil

- Erfolgreiche Berufserfahrung im Verkaufsaussendienst
- Erfahrung in der Telefonakquise/Terminvereinbarungen
- fröhenorientiert, sozialkompetent, dienstleistungsorientiert, extrovertiert
- sehr guter Durchhaltewille, zuverlässig, selbständig, teamfähig
- Sprachen: Deutsch mit guten Französischkenntnissen

## Unser Angebot

Es erwartet Sie ein interessantes, abwechslungsreiches Aufgabengebiet in einem kleinen Team mit Arbeitsplatz in Nidau sowie erfolgsabhängige Anstellungsbedingungen mit Reisevergünstigungen.

Sie haben ein gewinnendes, motivierendes, gutes Auftreten, lieben den Umgang mit Kunden und den Verkaufs-Aussendienst (60 - 80 % Reisetätigkeit in der Schweiz), wie die damit verbundenen administrativen Arbeiten, sind kommunikativ, belastbar, loyal und verfügen über eine sehr selbständige Arbeitsweise? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Martin Wittwer, Leiter Geschäftsbereich Tourismus und Marketing, Aare Seeland mobil AG, gibt Ihnen gerne weitere Auskunft, Tel. 032 396 04 12.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto senden Sie bitte an Rebecca Steiner, Personalverantwortliche. Wir freuen uns auf Sie!

Aare Seeland mobil AG  
Personalabteilung / HRM  
Grubenstrasse 12  
CH-4900 Langenthal  
Tel. +41 62 919 19 39  
Fax +41 62 919 19 12  
personal@aare-mobil.ch  
[www.aare-seeland-mobil.ch](http://www.aare-seeland-mobil.ch)

## 3.2.1

Wir suchen gute Leute für das Lokal «the blinker»; die Crew garantiert für Qualität auf hohem Niveau, 364 Tage im Jahr. Der Arbeitsort ist Cham. [www.the-blinker.biz](http://www.the-blinker.biz)

**Vollzeit:**  
Betriebsassistent mit abgeschlossener Berufsausbildung im Gastronomiebereich, m/w  
**Leiter Bar m/w**  
**commis de cuisine** auch Sushi-Spezialist, m/w

**Teilzeit 50%-80%:**  
**Restaurantsfachangestellte/r**

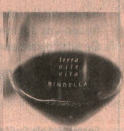
**Teilzeit auf Abruf:**  
**Service Aushilfen** Mittag und Abend (11.30-14.30 und 18.00-23.00), m/w

**Lehrstelle ab Juli 2011:**  
**Restaurantsfachangestellte/r**

Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen zuhanden von Hubert Erni, Geschäftsleiter  
erni@3-2-1.ch

**3.2.1 hubert erni ag**  
gewerbestrasse 9  
postfach  
ch-6330 cham 2  
fax +41-41 710 40 64  
fax +41-41 710 40 60  
contact@3-2-1.ch  
[www.3-2-1.ch](http://www.3-2-1.ch)

Wir sind Gastgeber aus Berufung und mit Freude und Orientierung uns an der Vision: terra Erdbundenheit und Bodenbearbeitung vita Rebe, Wachstum und Entwicklung vita Lebensfreude im Kontakt mit unseren Gästen und MitarbeiterInnen



Das Kornhaus vermittelt ein Raumerlebnis, das weit herum seinesgleichen sucht; es eignet sich besonders für festliche Anlässe aller Art. Die Galerie – mit Lounge, Bar und Fumoir (180 Plätze) – ist zu einem beliebten Treffpunkt eines bunt durcheinander gemischten Publikums geworden. Das Restaurant (180 Plätze) pflegt eine schlicht zubereitete mediterrane Küche; dabei finden auch die ortstypischen Berner Gerichte ihren Platz. Die offene Vintothek bietet eine grosse Auswahl aus den klassischen Weinbaugebieten Italien, Spanien und Frankreich.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. März 2011 oder nach Vereinbarung eine/n selbständige/n und motivierte/n KadermitarbeiterIn für den Bereich

## Sales &amp; Bankette

Diese herausfordernde Position richtet sich an eine engagierte, selbständige und dienstleistungsorientierte Persönlichkeit mit einem gewinnenden Auftreten. Wir wenden uns an eine/n Hotelfachschulabsolventen/in, welche/er Berufserfahrung in diesem Bereich verfügt. Sie haben Freude am Kontakt zu Menschen und fundierte Fremdsprachenkenntnisse. Ihre Hauptaufgaben sind der Verkauf von Banketten und deren Betreuung, die Akquisition von Neukunden sowie die Sicherstellung einer reibungslosen Zusammenarbeit zwischen allen Abteilungen. Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem historischen Umfeld.

Wir freuen uns, wenn wir Ihr Interesse für diese herausfordernde Stelle geweckt haben und Sie uns Ihr vollständiges Bewerbungsdossier inkl. Foto zukommen lassen.

**Ruedi Ammeter**  
Geschäftsführung  
Kornhauskeller und -café  
Kornhausplatz 18  
3011 Bern  
[www.bindella.ch](http://www.bindella.ch)

**BINDELLA terra vite vita**



## Belvédère

Seerestaurant

Herzlich Willkommen im Nidwaldner Gourmet-Paradies

Das neu geborene Seerestaurant Belvédère in Hergiswil bietet ab Ende März 2011 eine marktförstige, regionale Küche mit einem Hauch Exotik an. Garantie dafür ist Küchenchef Fabian Inderbitzin (15 Gault Millau-Punkte) mit seinem höchst motivierten Team. Direkt am See mit eigenen Bootsplätzen gelegen, inspiriert das aussergewöhnliche, moderne Restaurant mit 80 Innen- und 60 Aussenplätzen den Gaumen kulinarischer Geniesserinnen und Geniesser von Nah und Fern.

Für unser überdurchschnittliches Service-Team suchen wir noch eine qualifizierte, aufgestellte und jüngere

## Servicefachangestellte

(20-35 jährig)

Ihr Profil:

- abgeschlossene Servicefachausbildung
- Muttersprache Deutsch, mündliche Englisch-Kenntnisse
- höfliches und stilvolles Auftreten
- verantwortungsbewusstes und loyales Teammitglied
- herzliche und gepflegte Erscheinung
- kompetent und hilfsbereit im Umgang mit Gästen
- Weinkenntnisse

Senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen bis 15. Januar 2011 an: info@seerestaurant-belvedere.ch oder Barest AG, Herr Saemi Honegger, Postfach 7034, 6000 Luzern 7

10446-004

Alles echt italienisch - vom Antipasto über das Bistecca bis hin zum Grappa mit Ristretto! Diese "Italianità pura" gibt es in unserem **Ristorante Da Ernesto in Luzern!** Für diesen Betrieb suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung, einen/-n

## Geschäftsführer-Assistenten/-in

Sie sind in der Lage, den Geschäftsführer zu unterstützen und zu vertreten. Sie legen Wert auf konsequente Umsetzung des Konzeptes, haben die Kompetenz, Mitarbeitende zu führen und zu motivieren und sind gästerorientiert. Als Teamplayer behalten Sie auch in hektischen Situationen den Überblick und ergänzen unsere junge Crew mit Ihrer freundlichen und umgänglichen Art. Für diese Aufgaben bringen Sie mit:

- Abgeschlossene Hotelfachschule oder gleichwertige Ausbildung
- Berufserfahrung und Führungserfahrung
- Gute Kommunikationsfähigkeiten (Muttersprache Deutsch, gute Englisch- und allenfalls Französischkenntnisse)
- Ideales Alter zwischen 25 und 30 Jahre
- PC-Anwenderkenntnisse

Sind Sie interessiert, dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:



**Ristorante Da Ernesto**  
Richard A. Fries  
Furgengasse 17  
6004 Luzern  
Telefon 041 410 17 44 - [www.da-ernesto.ch](http://www.da-ernesto.ch)

10446-004



**Hotel Krebs\*\*\*\***  
Bahnhofstrasse 4, 3800 Interlaken  
Sonya Martin, Ass. Manager  
+41 (0)33 826 03 30  
[s.martin@krebshotel.ch](mailto:s.martin@krebshotel.ch)  
[www.krebshotel.ch](http://www.krebshotel.ch)

Nach einer Totalrenovation im Frühsommer 2008 ist das Boutique-Hotel Krebs wieder eine der ersten Adressen in Interlaken! Wollen Sie zu einem jungen, hoch motivierten Team gehören, aktiv an der Entwicklung des Hotel Krebs teilhaben und die Erwartungen unserer internationalen Gäste mit Ihrer Dienstleistung übertreffen? Dann bewerben Sie sich bei uns!

Wir suchen ab 1. März 2011 oder nach Vereinbarung

## 1. Rezeptionist/in (m/w)

Ihr Aufgabenbereich:

- > Allgemeiner Rezeptionsdienst
- > Reservationen annehmen und bearbeiten
- > Zusätzliche administrative Aufgaben (Bankettwesen, Unterstützung der Direktion)
- > Aktiver Zimmer- und Zusatzverkauf, aktive Gästebetreuung
- > Guest Relations (Auskünfte erteilen, Ausflüge und Tickets organisieren, diverse Reservationen)
- > Verantwortung der Verfügbarkeit auf den Online-Portalen
- > Mitarbeiter einführen und betreuen
- > Mitverantwortung der Sicherheit von Hotelgästen

Ihr Anforderungsprofil:

- > Erfahrung in ähnlicher Position
- > Sie haben gute schriftliche und mündliche Sprachkenntnisse in Deutsch, Englisch und Französisch
- > Sie treten kunden- und teamorientiert, kommunikativ, sicher und gepflegt auf
- > Sie haben ein Flair für den Umgang mit anspruchsvollen Gästen aus aller Welt
- > Sie sind eine engagierte, selbstständige, offene Persönlichkeit
- > Sie haben gute EDV-Kenntnisse (MS-Office, Protel)
- > Von Vorteil zwischen 25 und 40 Jahre jung

Es erwartet Sie ein familiär geführtes Boutique-Hotel mit 44 Zimmern und 100 Plätzen im Restaurant an bester Lage. In dieser weltbekannten Feriendestination können Sie von einem grossen Freizeitangebot sowie guten Verkehrsverbindungen profitieren.

Haben wir Sie überzeugt? Senden Sie Ihre komplette Bewerbung mit Foto an Frau Sonya Martin, Ass. Manager.

10402-553

Hotel-Restaurant  
KERENZERBERG

Stets auf der Höhe.

700 m ü. M.  
300 m ü. Walensee

## Mit Ihnen im Team wollen wir noch besser werden!

Für unser sehr gut positioniertes Seminarhotel mit grosszügigen Banketträumlichkeiten, moderner Infrastruktur, gepflegtem À-la-carte-Restaurant und gemütlicher Dorfbeiz suchen wir per Mitte März 2011 oder nach Vereinbarung, einen jüngeren und kreativen

## Sous-Chef

Sie haben nach Ihrer Grundausbildung während ein paar Jahren wertvolle Berufserfahrung gesammelt und verfügen über fundiertes Fachwissen. Jetzt sind Sie bereit für den nächsten Karriereschritt und in der Lage, den Küchenchef bei Bedarf zu vertreten und die hohe Küchenqualität zu wahren.

Sie sind gepflegt, gut organisiert, ehrlich und zuverlässig. So schnell wirft Sie nichts aus der Bahn; Sie behalten auch in hektischen Situationen die Kontrolle. Deshalb werden Sie von Vorgesetzten und Arbeitskollegen gleichermassen geschätzt. Ausserdem können Sie sich in deutscher Sprache mündlich und schriftlich sehr gut ausdrücken.

Wir stellen Ihnen interessante Anstellungsbedingungen in einem ISO-zertifizierten Betrieb und – bei Bedarf – ein Personalstudio oder eine Personalwohnung in Aussicht.

Für Rückfragen und Auskünfte stehen Küchenchef Rolf Rüfenacht oder Betriebsleiter Walter Hofmann gerne zur Verfügung.

Sind Sie interessiert? – Dann senden Sie die vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto und Referenzen an Hotel-Restaurant Kerenzberg, Personelles, Kerenzstrasse, CH-8757 Filzbach GL. Ihre Bewerbung behandeln wir diskret.



**Hotel-Restaurant  
Kerenzberg**  
CH-8757 Filzbach  
Fon +41 (0)55 614 66 66  
Fax +41 (0)55 614 66 99  
[hotel@szk.ch](mailto:hotel@szk.ch)  
[www.szk.ch](http://www.szk.ch)

10406-557



PILATUS-BAHNEN AG  
Schlossweg 1,  
6010 Kriens / Luzern  
Schweizland  
Tel. +41 (0)41 329 11 11  
Fax +41 (0)41 329 11 12  
[info@pilatus.ch](mailto:info@pilatus.ch)  
[www.pilatus.ch](http://www.pilatus.ch)

Die PILATUS-BAHNEN AG bietet mit ihrem vielseitigen Freizeitangebot nationalen und internationalen Gästen am Pilatus «2132 Möglichkeiten über Meer». 2 Seilbahnen, 2 Hotels, 7 Restaurants, die steilste Zahnradbahn der Welt, der grösste Seilpark der Zentralschweiz und die längste Sommer-Rodelbahn der Schweiz versprechen spannende Ausflugserlebnisse sowie aussergewöhnliche Seminar- und Bankettmöglichkeiten.

Für die Abteilung Hotel & Gastronomie auf Pilatus Kulm suchen wir

per **Februar 2011** oder nach Vereinbarung eine/n  
**BETRIEBSASSISTENTIN**

per **März 2011** oder nach Vereinbarung eine/n  
**TEAMLEITER/IN TRANSPORT & LOGISTIK / F&B ASSISTENT**  
**TEAMLEITER/IN KÜCHE**  
**CHEF DE SERVICE**

per **April 2011** oder nach Vereinbarung eine  
**GOUVERNANTE**

Weitere Informationen finden Sie unter [www.pilatus.ch](http://www.pilatus.ch)

Wir bieten Ihnen eine unbefristete Anstellung mit vorwiegend Tagesdienst, bei der Selbstständigkeit und Eigenverantwortung gefragt sind. Es erwarten Sie ein offenes und kollegiales Arbeitsklima in einer dynamischen Unternehmung sowie ein ungewöhnlicher Arbeitsplatz auf 2132 m ü. M.

Wir freuen uns über Ihre detaillierte und vollständige Bewerbung mit Foto per Post.

**Ruth Ott**  
Leiterin Personal  
Telefon 041 329 11 30

2132 Möglichkeiten über Meer

# Weiterbildungsangebote

## [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

10407-550

hirslanden  
Klinik Beau-Site

## TEAMLEITER/IN GASTRONOMIE 80-100%

Eintritt per sofort oder nach Vereinbarung

Die Abteilung Hauswirtschaft der Klinik Beau-Site braucht Verstärkung.

Neugierig? Detailinformationen zu der Stelle finden Sie unter [www.hirslanden.ch/de/privatklinikgruppe/karriere](http://www.hirslanden.ch/de/privatklinikgruppe/karriere)

Für weitere Informationen steht Ihnen Marianne Althaus, Abteilungsleiterin, T 031 335 34 53, gerne zur Verfügung.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

**Hirslanden Klinik Beau-Site**  
Frau Marianne Zumbach, Leiterin Personal  
Schnälzhalde 11, 3000 Bern 25  
[hr.bern@hirslanden.ch](mailto:hr.bern@hirslanden.ch)

Wenn es um alles geht - Privatklinikgruppe  
Hirslanden



## DER TEUFELHOF BASEL

Das Gast- und Kulturhaus

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

## Restaurationsfachfrau/fachmann

Wenn Sie die erforderliche Lehr abgeschossen haben und freuen sich unserer Gäste im Gourmetrestaurant Bel Etage oder im Restaurant Atelier zu betreuen, dann senden Sie Ihre vollständige Bewerbung mit reude an unseren Leiter Hotellerie, Herr Christian Ballmer, Leonhardsgraben 49, 4051 Basel.

10403-004



Das neu erstellte Restaurant MOO in Herisau, als Teil des Seminar- und Businesshotels Herisau, wird per Ende Mai 2011 eröffnet. Für das trendige Lokal, welches moderne, aber auch traditionelle Elemente des Appenzellerlandes verbindet, suchen wir per **Mai 2011** auf folgenden Positionen Verstärkung:

## Stv. Küchenchef 100%

Als gelernter Koch mit mehrjähriger Erfahrung und entsprechendem Leistungsausweis in vergleichbaren Positionen, verstehen Sie zu motivieren und freuen sich darauf, täglich Ihre Kreativität und die Bereitschaft Neues zu lernen, ausleben zu können. Sie unterstützen den Küchenchef beim Einkauf, bei der Angebots- und Mitarbeiterplanung, sind teamfähig, belastbar und an einer längerfristigen Anstellung interessiert. Stellenantritt: 1. Mai 2011.

## Jungkoch 100%

Als gelernter, leidenschaftlicher Koch mit unverkennbarer Freude an ihrer Tätigkeit freuen Sie sich darauf, täglich Ihre Kreativität und die Bereitschaft Neues zu lernen, ausleben zu können. Sie sind teamfähig, offen und belastbar. Stellenantritt: Mitte Mai 2011.

## Réceptionistin 100%

Sie sind routiniert, sicher in Ihrem Auftreten und haben mehrjährige Erfahrung an der Réception vorzuweisen. Sie sind stillsicher in Deutsch, Englisch und von Vorteil auch in Italienisch. Idealerweise mit Kenntnis der Hotelsoftware Protel. Ausserdem haben Sie bereits Erfahrungen im Seminarbereich gesammelt, sind teamfähig, kontaktfreudig, offen, belastbar und bereit Neues zu lernen. Stellenantritt: 1. Mai 2011

Gerne stehen wir Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung. Sie erreichen uns unter Tel. 071 354 83 83.

Ihre vollständige Bewerbung inkl. Foto senden Sie bitte an:

Hotel Herisau AG  
Herr René Wohnlich  
Bahnhofstrasse 14  
9100 Herisau

10306-506



**HOTEL SPLENDE ROYAL**  
LUGANO

Per il nostro prestigioso albergo di Lugano cerchiamo  
**Assistente del Responsabile delle Risorse Umane**

**Requisiti richiesti:**

- comprovata esperienza nel settore delle risorse umane di almeno 2 anni
- esami professionali superiori in Risorse Umane
- conoscenza delle lingue nazionali e della lingua inglese
- conoscenza e capacità d'utilizzo dei principali strumenti informatici
- preferibilmente conoscenza del sistema MIRUS
- predisposizione al lavoro in team e ottime capacità organizzative
- sono inoltre indispensabili spiccate doti relazionali e di flessibilità

**Offriamo:**

- la possibilità di crescere professionalmente
- un posto di lavoro annuale
- ambiente di lavoro dinamico

Data d'entrata da convenire

Le persone che si identificano nelle competenze richieste sono invitate ad inviare il loro CV completo di fotografia e certificati di lavoro a:

personale@edenlugano.ch

Verrà dato seguito unicamente alle candidature che rispecchiano il profilo richiesto.

Swiss Deluxe Hotels THE LEADING HOTELS OF THE WORLD

**Grand Resort Bad Ragaz**

Das Grand Resort Bad Ragaz – Gault Millau Hotel des Jahres 2009 - steht für Qualität und exzellenten Service. Identifizieren Sie sich damit, dann nutzen Sie die Chance im führenden Wellbeing & Medical Health Resort Europas zu arbeiten. Zur Verstärkung unseres Teams in den Grand Hotels Hof Ragaz und Quellenhof & Spa Suites suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

**Stv. Executive Housekeeper (w/m)**

**Ihr Profil**

- Berufslehre als Hotelfachfrau/-mann und Erfahrungen in einer ähnlichen Position
- Führungserfahrung
- Deutsche Muttersprache und sehr gute Italienisch- und Englischkenntnisse
- Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen
- Flexibel, teamfähig und belastbar

**Ihre Hauptaufgaben**

- Unterstützung der Abteilungsleiterin in strategischen und operativen Belangen
- Betreuen des Uniformensystems
- Dienstplanung und Arbeitszeitkontrolle mit dem Zeiterfassungssystem Eurotime für ca. 100 Mitarbeitende
- Lehrlingsbetreuung
- Mithilfe bei der Zimmerkontrolle und Überwachung der Reinigungsarbeiten

Frau Pamela Bareit, Personalleiterin Grand Hotels, freut sich auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Foto) und steht Ihnen für Ihre Fragen unter Telefon 081 303 27 23 oder karrieren@resortragaz.ch gerne zur Verfügung.

Grand Resort Bad Ragaz AG · 7310 Bad Ragaz · Switzerland · www.resortragaz.ch  
Tel. +41 (0)81 303 30 30 · Toll-free 00800 80 12 11 10 · Fax +41 (0)81 303 30 33

**GRAND RESORT**  
Bad Ragaz  
\*\*\*\*\*

**Grand Resort Bad Ragaz**

Das Grand Resort Bad Ragaz – Gault Millau Hotel des Jahres 2009 - steht für Qualität und exzellenten Service. Identifizieren Sie sich damit, dann nutzen Sie die Chance im führenden Wellbeing & Medical Health Resort Europas zu arbeiten. Für unsere Küchen in den Grand Hotels Quellenhof & Spa Suites und Hof Ragaz suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung jeweils eine/n

**Commis pâtissier (w/m)**  
**Demi-chef pâtissier (w/m)**

**Ihr Profil**

- Abgeschlossene Berufslehre als Koch oder Konditor/Confiseur
- Erfahrung in einer ähnlichen Position
- Selbstständig, flexibel & teamorientiert

**Ihre Hauptaufgaben**

- Unterstützung auf dem Pâtisserie-Posten
- Produktion und Fertigung der Süssspeisen für die verschiedenen Restaurants
- Sicherstellung der Konstanz & Qualität der Speisen

Frau Pamela Bareit, Personalleiterin Grand Hotels, freut sich auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Foto) und steht Ihnen für Ihre Fragen unter Telefon 081 303 27 23 oder karrieren@resortragaz.ch gerne zur Verfügung.

Grand Resort Bad Ragaz AG · 7310 Bad Ragaz · Switzerland · www.resortragaz.ch  
Tel. +41 (0)81 303 30 30 · Toll-free 00800 80 12 11 10 · Fax +41 (0)81 303 30 33

**GRAND RESORT**  
Bad Ragaz  
\*\*\*\*\*



**Psychiatrische  
Universitätsklinik Zürich**

Die Psychiatrische Universitätsklinik Zürich mit rund 1200 Mitarbeitenden ist in Erfüllung ihres Leistungsauftrages in der Erwachsenenpsychiatrie für die Grundversorgung von 465 000 Einwohnerinnen und Einwohnern im Raum Zürich zuständig und nimmt auch Aufgaben in der universitären Lehre und Forschung wahr. Für die Behandlung von psychisch kranken Menschen stehen stationär rund 300 Betten sowie mehrere differenzierte teilstationäre und ambulante Spezialangebote zur Verfügung.

Die Restaurantbetriebe der Psychiatrischen Universitätsklinik Zürich bestehen aus der Küche und dem Wareneinkauf, einem Personalrestaurant und einem Patientenrestaurant. In der Küche werden täglich rund 1250 Mahlzeiten für die Pflegestationen und die Restaurants produziert.

Für unsere zwei Selbstbedienungsrestaurants und die Sommerterrasse mit total 600 Sitzplätzen suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n zuverlässige/n Kadermitarbeiter/-in als

## Assistent/-in der Leitung Restaurants mit Führungsaufgaben

Unsere Gäste bieten Sie eine optimale Dienstleistung und unterstützen die Leitung Restaurants im Tagesgeschäft sowie bei administrativen Tätigkeiten. Sie arbeiten im Restaurantservice sowie bei Banketten mit und übernehmen regelmässig die Verantwortung für den Betrieb der Restaurants an Wochenenden und an Feiertagen. Unsere Restaurants sind täglich von 7.00 Uhr bis 18.15 Uhr geöffnet.

Sind Sie eine junge Persönlichkeit mit hoher Leistungsbereitschaft, welche Freude am Umgang mit Menschen hat und Verantwortung übernehmen will? Sie bringen eine abgeschlossene Ausbildung im Gastgewerbe mit, idealerweise Hotelfachassistent/-in mit erster Berufserfahrung oder eine kürzlich abgeschlossene Hotelfachschule. Zudem verfügen Sie über gute PC-Anwenderkenntnisse (Word und Excel). Wenn Sie nach einer gründlichen Einführung in diese interessante Tätigkeit gerne selbstständig und zielorientiert arbeiten, dann möchten wir Sie kennenlernen.

Wir bieten Ihnen eine interessante und vielseitige Aufgabe in einem dynamischen, lebhaften Betrieb mit attraktiven Arbeitszeiten, einer betriebseigenen Kinderkrippe und Parkplätze. Die Anstellungsbedingungen richten sich nach dem Personalgesetz des Kantons Zürich.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau D. Slipka, Leiterin Restaurants, Tel. 044 384 22 53. Ihre vollständige Bewerbung senden Sie bitte an die Psychiatrische Universitätsklinik Zürich, Frau M. Lang, Human Resources, Postfach 1931, 8032 Zürich.



Das Hotel Schiff am Rhein ist ein vielseitiger Hotel- und Restaurantbetrieb und zählt zu den führenden Häusern im Fricktal!  
Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir in Jahresstellung eine praxiserfahrene, verantwortungsbewusste

## Hotel-Réceptionistin

Alter ca. 22 – 30 Jahre

D, E, F in Wort und Schrift

Fidelio Front Office-Praxis von Vorteil  
Sehr gute Computer-Kenntnisse

Ihre Tätigkeit umfasst die tägliche operationelle und administrative Leitung des Front Office in einem modernen und lebhaften \*\*\*-Stadthotelbetrieb verbunden mit einer vielseitigen Seminarartigkeit. Sie lieben den internationalen Gästekontakt, sind ein Organisationstalent, belastbar und zeitlich flexibel.

Wenn Sie diese neue Herausforderung fasziniert und anspricht, bieten wir Ihnen ein modernes Arbeitsfeld mit äusserst interessanten Arbeitszeiten (Sa/Su frei), sowie ein sehr ansprechendes Salär. Ein anspruchsvolles Tätigkeitsfeld also, das Ihren Fähigkeiten entsprechend grossen Handlungsspielraum lässt.

Alles was Sie jetzt noch wissen möchten, erfahren Sie am besten bei einem ersten unverbindlichen Kennenlernen!

Interessiert? Senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit einem aktuellen Foto.

Wir freuen uns auf Sie!

HOTEL RESTAURANT SCHIFF AM RHEIN

Susanne & Remo Köchli, Gastgeber  
4310 Rheinfelden, 061 836 22 22  
Besuchen Sie uns online unter  
[www.hotelschiff.ch](http://www.hotelschiff.ch)

## RESTAURANT MOO HERISAU

Das neu erstellte Restaurant MOO in Herisau, als Teil des Seminar- und Businesshotels Herisau, wird per Ende Mai 2011 eröffnet. Das trendige Lokal, welches moderne, aber auch traditionelle Elemente des Appenzellerlandes verbindet, sucht per 1. Mai 2011 einen jungen, herzlichen und professionellen Gastgeber als

## F&B Manager

der es versteht, seine Mitarbeiter zu Höchstleistungen anzuspornen und unsere Gäste perfekt zu betreuen.

### Aufgaben

Als Kommunikations- und Bindeglied zwischen den Abteilungen Küche und Service sorgen Sie für einen reibungslosen und optimalen Tagesablauf. Nebst Angebotsplanung, Wareneinkauf, Arbeits- und Einsatzplanung gehören auch Aus- und Weiterbildung der Ihnen unterstellten Mitarbeiter sowie die aktive Kontaktpflege zu Ihrem vielfältigen Aufgabenbereich.

### Profil

- abgeschlossene Ausbildung in der Gastronomie (Koch oder Restaurationsfachmann)
- vorzugsweise Abschluss einer anerkannten Hotelfachschule der Schweiz
- mehrjährige praktische Erfahrung von Vorteil
- betriebswirtschaftliche Kenntnisse
- hohe Sozialkompetenz
- echter Gastprofi mit Herzblut
- guter Organisator mit hoher Kundenorientierung
- durchsetzungsfähig
- offen, kontaktfreudig

Gerne stehen wir Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung. Sie erreichen uns unter Tel. 071 354 83 83.

Ihre vollständige Bewerbung inkl. Foto senden Sie bitte an:

Hotel Herisau AG  
Herr René Wöhrlich  
Bahnhofstrasse 14  
9100 Herisau

## UPK Universitäre Psychiatrische Kliniken Basel

## MITARBEITER/IN SERVICE 100% ERWACHSENEN-PSYCHIATRISCHE KLINIK PRIVATPSYCHIATRIE, HOTELLERIE

Die Universitären Psychiatrischen Kliniken Basel erfüllen mit rund 1000 Mitarbeitenden anspruchsvolle Aufgaben in der psychiatrischen Versorgung und Ausbildung sowie der universitären Lehre und Forschung.

Für die Neuausrichtung unserer Privatabteilung suchen wir zur Ergänzung des Teams per 1. Februar 2011 oder nach Vereinbarung zwei Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen für den Bereich Service.

In dieser Funktion tragen Sie zum Wohlbefinden von unseren Patientinnen und Patienten bei. Zu Ihren Aufgaben gehören die Servicevorbereitung und der reibungslose Serviceablauf (3 Mahlzeiten täglich), das Bestellwesen für Mahlzeiten und Lebensmittel sowie verschiedene Reinigungsarbeiten in den Gästerräumen, Office und Buffet, unter Beachtung und Durchsetzung der vorgegebenen Hygienerichtlinien. Sie übernehmen zudem kleinere Aufgaben wie Postverteilung, Blumenpflege und Etagen-Room-Service.

**SIE VERFÜGEN** über eine abgeschlossene Ausbildung als Hotel- oder Servicefachangestellter/-angestellte und bringen Berufserfahrung im Hotel- oder Servicebereich resp. in einer privaten Klinik mit: Teamfähigkeit, Flexibilität und eine effiziente, zuverlässige Arbeitsweise zählen zu Ihren Qualitäten. Sie haben angenehme Umgangsformen, eine gepflegte Erscheinung und sind eine empathische Persönlichkeit. Freude an qualitativ hoher Dienstleistung und vernetztes Denken zeichnen Sie aus.

**WIR BIETEN** Ihnen eine abwechslungsreiche und interessante Stelle in einem kleinen engagierten Team mit festen Arbeitszeiten (Wochenende im Turnus), Anstellungsbedingungen und Entlohnung nach Kantonalen Richtlinien sowie interessanten internen Weiterbildungsangeboten.

Für Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Françoise Isler, Leiterin Hotellerie Privatpsychiatrie, Tel. +41 61 325 54 08 oder E-Mail: [francoise.isler@upkbs.ch](mailto:francoise.isler@upkbs.ch).

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an die UPK, Barbara Steiger, Abteilung Personal, Wilhelm Klein-Strasse 27, 4012 Basel.

### Universitäre Psychiatrische Kliniken Basel

Wilhelm Klein-Strasse 27 | 4012 Basel | Tel. +41 61 325 51 11  
Fax +41 61 325 52 58 | [info@upkbs.ch](mailto:info@upkbs.ch) | [www.upkbs.ch](http://www.upkbs.ch)

Per 1. Februar 2011 suchen wir einen motivierten, kreativen

## CHEF SAUCIER

(100%), für welchen Kochen nicht nur ein Job ist, sondern eine Passion. Sie haben eine abgeschlossene Kochlehre, mehrere Jahre Erfahrung unter anderem auf dem Saucier-Posten und sind mindestens 25 Jahre alt. Sie garantieren Konstanz auf hohem Niveau und arbeiten auch unter Stress äusserst genau und zuverlässig.

Ausserdem suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen

## COMMIS DE CUISINE

(100%) mit einer abgeschlossenen Kochlehre und von Vorteil schon etwas Erfahrung.

Es erwartet Sie ein eingespieltes Team unter der Leitung von Küchenchef Gion Spescha. Wir pflegen eine frische, leichte, saisonale Küche. Wir kochen für unser A la Carte-Restaurant vom Mittagsmenu bis zum Gourmet-Dinner sowie für Bankette mit bis zu 500 Gästen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:

Casinotheater Winterthur, Karin Grob  
Stadthausstrasse 119, 8400 Winterthur  
[karin.grob@casinotheater.ch](mailto:karin.grob@casinotheater.ch) / Telefon 052 260 58 80



## siesta zoo/h Restaurant

Unser Restaurant Siesta gehört zur Zoo Restaurants GmbH, welche wiederum eine Tochtergesellschaft des Zoo Zürich ist. Für dieses lebhaftes Familienrestaurant mit dem Zoo mit Bankettanteil bis zu 300 Personen am Abend, suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n versierte/n und erfahrene/n

## Betriebsassistent/-in

Ihr Profil:

- Sie haben eine fundierte gastgewerbliche Ausbildung mit mehrjähriger Berufserfahrung
- Sie lieben den Umgang mit unseren vielseitigen Gästen
- Sie verfügen über Erfahrung im Bankettbereich
- Sie sind ein anspruchsvolles und hektisches Tagesgeschäft gewohnt
- Sie haben ein gepflegtes Aussehen und sind ein starker Teamplayer
- Sie haben den Blick fürs Detail, sind kommunikativ und flexibel
- Sie sprechen Schweizerdeutsch und sind von deutscher Muttersprache
- Alter: 24–32 Jahre
- Führerausweis

Sind Sie interessiert an dieser neuen und anspruchsvollen Tätigkeit in tierischer Atmosphäre? Dann zögern Sie nicht lange und schicken Sie uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf mit Foto, Arbeitszeugnissen und Diplomen). Unser HR freut sich auf Ihre Unterlagen per E-Mail!

Noch Fragen? Ihre Fragen zur Stelle beantwortet gerne Herr Patrick Elmiger, Stv. Leiter Gastronomie, Telefon 044 254 26 03.

Human Resources  
Zoo Restaurants GmbH, Zürichbergstrasse 219, 8044 Zürich  
Telefon 044 254 26 00, E-Mail: [bewerbung@zoo.ch](mailto:bewerbung@zoo.ch) [www.zoo.ch](http://www.zoo.ch)



# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

## hoteljob.ch

Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

### Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Verantwortliche/r Gastronomie	Region Bern	J23057
Betriebsassistent/in mit leitender Funktion	Region Bern	J23073
Geschäftsführer (m)	Region Zürich	J23012
Operative/r Leiter/in	Region Zürich	J23007

### Marketing/Verkauf/KV/IT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Sales & Bankette	Region Bern	J23087
Sales Manager	Region Ostschweiz	J23005
Administrations-Mitarbeiterin	Region Zürich	J23014
Sales Manager (w)	Region Zürich	J23010
Assistant Qualitätsmanager	Region Zürich	J23008
Kundenberater Gastronomie	Region Zürich	J22981

### Reception/Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de reception	Region Oberwallis	J23052
Réceptionist/in	Region Mittelland (SO,AG)	J23058
Empfangsleitung	Region Bern	J23059
Receptionist (w)	Tessin	J23061
Chef Réception (w)	Tessin	J23065
Chef de réception	Region Bern	J23072
Front Office Manager	Region Bern	J23077
Chef de Réception (w)	Region Zürich	J23082
Leiter/in Reception	Region Zentralschweiz	J23085
Receptionist (w)	Tessin	J23086
Chef de Réception (w)	Tessin	J23068
Réceptionist/in	Tessin	J23048
Praktikant/in Réception	Region Zentralschweiz	J23046
Night Auditor/in	Region Oberwallis	J23027
Rezeptionist/in - (Deutschland)	International	J23032
Réceptionsmitarbeiter	Region Zürich	J23037
Réceptionist/in	Region Ostschweiz	J23004
Rezeptionist/in - (Deutschland)	International	J23024
Rezeptionsmitarbeitende/r	Region Zürich	J23017
Assistant Front Office Manager (Malediven)	International	J22985

### F&B/Catering/Events

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
stv. Restaurantleiter	Region Bern	J23056
Chef de Service (w)	Region Bern	J23066
VIP Serviceaushilfe Hostessen	Region Bern	J23069
Leiter Club	Region Zürich	J23049
Koch für VIP-Anlass am 10.01.11	Region Zürich	J23041
Assistant Manager	Region Zürich	J23009
F&B Trainee - (Deutschland)	International	J23022

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
temp. Koch für CateringAnlässe	Region Bern	J23053
Chef de Partie	Region Bern	J23055
Jungkoch	Region Bern	J23071
Koch-Chef de partie	Region Zürich	J23074
Koch / Sous-chef	Region Zentralschweiz	J23075
Chef Gardemanger	Region Graubünden	J23081
Kochlehrling	Region Freiburg	J23084
Sous Chef	Region Mittelland (SO,AG)	J23050
Sous-chef	Region Zürich	J23026
Sous-chef	Region Bern	J23028
Chef de partie	Region Bern	J23030
Commis de cuisine - (Deutschland)	International	J23031
Küchenchef	Region Zürich	J23035
Koch temporär	Region Zürich	J23040
Chef de Partie	Region Ostschweiz	J23042
Küchenchef	Region Ostschweiz	J23043
Chef de partie	Region Bern	J22995
Commis de Cuisine	Region Bern	J22996
Reinigungsmitarbeiter/in	Region Zürich	J23001
Commis und Demi-chef pâtissier	Region Ostschweiz	J22210
Commis pâtissier - (Deutschland)	International	J23019
Commis de cuisine - (Deutschland)	International	J23023
Commis de cuisine	Region Oberwallis	J22983
Chef de partie	Region Bern	J22987
Koch/Köchin	Region Zürich	J22990

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Commis de rang	Region Oberwallis	J23051
Serviceaushilfe	Region Bern	J23054
Service-mitarbeiterin	Region Bern	J23064
Buffetaushilfe	Region Bern	J23067
Mitarbeiter für die Bar	Region Bern	J23070
Chef de Service	Region Bern	J23079
Serviceprofi	Region Zürich	J23029
Chef de rang - (Deutschland)	International	J23034
Service-mitarbeiter/in	Region Zürich	J23036
Service- & Bankettaushilfe	Region Zürich	J23038
Serviceaushilfe	Region Zürich	J23039
Chef de Rang	Region Ostschweiz	J23044
Restaurantsfachfrau	Region Bern	J22993
Chef de rang	Region Bern	J22994
Commis de Bar	Region Bern	J22998
2. Chef de Service	Region Bern	J22999
Servicefachangestellte/n	Region Ostschweiz	J23006
2. Chef de service	Region Bern	J23015
Chef de Rang	Region Zürich	J23016
Commis de rang	Region Oberwallis	J22984
Demi-chef de rang	Tessin	J22986
Betriebsmitarbeiter/in	Region Zürich	J22992
Service-mitarbeiter/in Teil- oder Vollzeit	Region Zürich	J22991

### Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Gouvernante	Region Bern	J23060
Gouvernante	Region Zürich	J23076
Generalgouvernante	Region Ostschweiz	J23078
Portier	Region Bern	J23003
1. Hausdame - (Deutschland)	International	J23018
Office-Mitarbeiter/in	Region Zürich	J23011
Spa Manager/-in	Region Zentralschweiz	J23080
Fitness-Trainer/in Teilzeit	Region Bern	J23047
Wellnesstrainerin / SPA Réceptionistin	Region Bern	J23002

### Diverses

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Kinderbetreuerin	Tessin	J23063
Badreiniger	Region Graubünden	J23045
Villa Host Manager/in (Malediven)	International	J23025

### Lehrstellen/ Praktikum

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Hotelfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5419
Koch/Köchin	Ganze Schweiz	J5422
Cuisinier/Cuisinière	Tout la suisse	J5551
Employé/e de commerce HGT	Tout la suisse	J5427
Kaufmann/-frau HGT	Ganze Schweiz	J5423
Spécialiste en hôtellerie	Tout la suisse	J5426
Restaurantsfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5421
Spécialiste en restauration	Tout la suisse	J5424
Réceptionspraktikant/in	Region Zürich/ Schaffhausen	J5337

### Express Stellengesuche

1	2	3	4	5	6
B948	Direktion, Geschäftsführung, Management	54	CH	per sofort	D F E
B1142	Direktion/Réception/Marketing	48	DE	per sofort	D F E
B1674	F&B Bereich, Service, auch Aushilfsweise	47	AT	per sofort	D F E
B1368	Kellner	36	CH	per sofort	D E
B1538	Kellner - Barkeeper	27	SK	per sofort	D E
B1374	Küchenchef	53	CH	per sofort	D F E
B275	Marketingassistentin	29	CH	per sofort	D F E ES
B1636	Nacht-Concierge, Restauration-Service, Kellner	59	CH	per sofort	D F E ES
B140	Personal, Geschäftsleitung, Verwaltung	45	DE	per sofort	D E
B1132	Praktikum Front Office / Administration	24	CH	per sofort	D F E
B1574	Réceptionist oder Back Office	53	CH	per sofort	D F E
B1148	Servicefachangestellte	27	CH	per sofort	D

1 Referenznummer - Numéro des candidats  
2 Beruf (gewünschte Position) - Profession (Position souhaitée)  
3 Alter - Age

4 Nationalität - Nationalité  
5 Eintrittsdatum - Date d'entrée  
6 Sprachkenntnisse - Connaissances linguistiques

Stand per 3. 1. 2011. Aufgeführte Stellenangebote könnten zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

Weitere Bewerberdossier finden Sie unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)



## DER TEUFELHOF BASEL

Das Gast- und Kulturhaus

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir zwei

### Chef de partie und Commis de cuisine

Wenn Sie es gewohnt sind mit Frischprodukten zu arbeiten und die Herausforderung eines täglich wechselnden Speiseangebots schätzen, dann senden Sie Ihre Bewerbung mit Foto an unseren Küchenchef Michael Baader, Leonhardsgraben 49, 4051 Basel.

10390-504

## National BERN

Sie möchten gerne Gastgeber in einem vielseitig kulturellen Hause sein?

Sie haben die kaufmännische Ausbildung, sind sprachgewandt (d,e,f), sind belastbar und versiert auf den Programmen Hogatex, Fidelio, Excel und Windows, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung als

### Réceptionist/in 100%

den/die wir per sofort oder nach Vereinbarung suchen. Schicken Sie Ihre Bewerbung und Lebenslauf sofort an:

**Hotel National Bern**  
Maria Barhoumi-Grünenwald  
Hirschengraben 24, CH-3011 Bern  
Telefon 0041 (0)31 381 19 88  
mba@nationalbern.ch  
www.nationalbern.ch

10435-504

## WEINWIRTSCHAFT WEINLADEN

### BELLAVISTA "kochen im Herzen von Bern"

Wenn Sie mit Leidenschaft kochen und Freude an einer vielseitigen Küche haben, und Sie bereit sind ein motiviertes 4-er Team anzuführen, dann sind Sie unser gesuchter

### Koch w/m

Interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre Unterlagen oder rufen Sie uns an.

**Kochergasse 1 (beim Casino), 3011 Bern**  
Tel. 031 312 25 92  
bellavista@gastroprofil.ch  
www.weinwirtschaft.ch

10400-503

## Airport Hotel Bern-Belp

Herzlich willkommen an Bord!  
«Der Meeting Point» direkt beim Flughafen freut sich auf Sie. Heben Sie mit uns ab!

Zur Verstärkung unserer Crew ab Februar 2011 suchen wir die Fachperson mit flair am Beruf, der richtigen Prise Kreativität und Freude an einer abwechslungsreichen Herausforderung.

### Betriebs-/Direktionsassistenten/in

#### Allgemein:

Diese Stelle richtet sich an F&B-starke Kandidaten mit guten administrativen Kenntnissen. Als «Allrounder» erhalten Sie einen vielfältigen Einblick in die verschiedenen Departemente sowie die Geschäftsführung. Ideal um erste Führungserfahrung zu sammeln und das theoretische Wissen von der Hotelfachschule in die Praxis umzusetzen.

#### Aufgabenbereich:

- Stellvertretung der Geschäftsführung
- Aktive Mitarbeit im Service sowie Planung, Besprechung und Durchführung von Banketten
- Mitarbeiterschulung
- Mithilfe bei der Angebotsgestaltung, Food Festivals usw.
- Allgemeine Rezeptionsarbeiten und administrative Aufgaben

#### Anforderungsprofil:

- Alter 25 bis 32 Jahre, Führerausweis
- Abgeschlossene Hotelfachschule oder gleichwertige Aus- oder Weiterbildung
- Service- und Rezeptionserfahrung mit guten Fachkenntnissen von Vorteil
- Sprachkenntnisse in Deutsch, Englisch und Französisch in Wort und Schrift
- Gute administrative Kenntnisse Word und Excel
- Führungserfahrung von Vorteil sowie betriebswirtschaftliche Kenntnisse
- Gepflegtes Auftreten und eine grosse Portion «Herzblut»

Auf Ihr komplettes Bewerbungsossier mit Bild freut sich:

Frau Rosmarie Seiler-Bigler  
Airport Hotel Bern-Belp GmbH  
Flugplatzstrasse 57  
3123 Belp, Tel. 031 961 61 81  
www.airhotel.ch info@airhotel.ch

10445-505

## CENTRAL AFFOLTERN AM ALBIS

### "Aufstrebender Betrieb sucht Verstärkung"

Wenn Sie mit Leidenschaft kochen und Freude an einer mediterranen Küche haben, dann habe ich für Sie den richtigen Arbeitsplatz. Wir suchen in unser junges Team auf Februar einen kreativen, motivierten

### Koch w/m

Sind Sie interessiert, dann senden Sie bitte Ihre Unterlagen an:

**info@central-affoltern.ch oder**  
**Restaurant Central, Zürichstr. 100,**  
**8910 Affoltern am Albis**  
Tel. 044 761 61 15  
**www.central-affoltern.ch**

10435-504

## RESTAURANT Schärmehof

Auf 1. März 2011  
oder nach Vereinbarung suchen wir für unseren Betrieb in Thun eine/n

### Jungkoch (100%)

In unserem abwechslungsreichen und lebhaften Tagesbetrieb verpflegen wir mittags im Restaurant eine vielschichtige Kundschaft und bieten zusätzlich den rund 40 Bewohnern des angrenzenden Alters- und Pflegeheims eine qualitativ ausgezeichnete Küche.

Sie sind eine fröhliche und motivierte Person mit Freude am Beruf.

Sie sind offen für Neues, verfügen über Kenntnisse der Diätküche oder sind bereit sich in diesem Bereich weiterzubilden.

Es erwartet Sie eine interessante Stelle mit attraktiven Anstellungsbedingungen (Dienste bis 19.00 Uhr) in einem guten Arbeitsklima.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Wenger Betriebe AG  
Restaurant Schärmehof  
Herr Christoph Hunziker, Küchenchef  
Von May-Strasse 43  
3604 Thun  
Tel. 033 334 82 92

10344-540

## SCHÖNBERG GUNTEN

Rehabilitations- und Gesundheitszentrum

Der SCHÖNBERG GUNTEN, Rehabilitations- und Gesundheitszentrum verfügt über 116 Gästezimmer und 2 Seniorenwohnungen, zwei Pflegestationen, eine Physiotherapie sowie ein Panoramarestaurant und ist ISO 9001/14001 zertifiziert.

Per 1. Juli 2011 oder nach Vereinbarung suchen wir eine

### Stv. Leiterin Hauswirtschaft 80 %

#### Unser attraktives Angebot:

- Ein vielseitiges, anspruchsvolles und interessantes Tätigkeitsgebiet
- Verantwortlich für die Ausbildung der Lernenden
- Fortschrittliche Arbeitsbedingungen
- Individuelle Weiterbildungsmöglichkeiten
- junges und motiviertes Team (27)
- gutes Arbeitsklima und freundliche Atmosphäre

#### Ihr motivierter Einsatz:

- Abgeschlossene Ausbildung im Bereich HW
- Berufserfahrung und gute Informatikkenntnisse
- Mithilfe in der Hauswirtschaft (Lingerie und Reinigung)
- Führungserfahrung und hohe Sozialkompetenz
- Engagement, Flexibilität und Belastbarkeit
- Gepflegtes und sicheres Auftreten
- Gute Deutschkenntnisse (mündl. + schriftl.)
- Bereitschaft zu Wochenendeinsätzen

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau Anneliese Müller, Leiterin Hauswirtschaft, gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (inkl. Foto):

**SCHÖNBERG GUNTEN**  
Rehabilitations- und Gesundheitszentrum  
Enrico Heinzmann, Personaldienst  
3654 Guntten  
Telefon 033 252 38 38  
personal@schoenberg.ch **www.schoenberg.ch**

10496-502

## Stellengesuche

Suche auf den Frühling 2011, Kt. SG, TG, ZH  
(interessantes, charmantes, herziges, gepflegtes Bijou)

### Café Bar/Bistro

Vorerst nehme ich die Herausforderung an als

### Geschäftsführer/Gastgeber

Danach sehr interessiert als Mieter/Pächter, der Vollgas gibt.  
Ich, 41-jähriger, männlich, habe langjährige Toprestaurant- und Bar-Erfahrung.

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre 10447-5552 an htr  
hotel revue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern

10447-552

## Svizzera italiana



Zur Vervollständigung unseres jungen Teams, als motivierte/r und fröhliche/r Mitarbeitende/r, die/der ihren/seinen Beruf liebt, suchen wir Sie!

Folgende Stellen sind für die kommende Sommersaison Mitte März / April bis ca. 5. November 2011 zu besetzen:

- **Réceptionist/in** D/I/F, mit Hotelenerfahrung
- **Réceptions-Praktikant/in** D/F/I von Vorteil
- **Commis de rang** 100% & 50% D/F für Saal
- **Casserolier** (I-sprechend)
- **Raumpflegerin** (I-sprechend)

Wir bieten Ihnen geregelte Arbeitszeiten, Urlaub während der Saison sowie Benützung unserer Sport-Infrastruktur.  
Fühlen Sie sich angesprochen?  
Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung!

Natascha Rothermann, Direktions-Ass./Personalchefin  
Via Sacro Monte 21, 6614 Brissago  
Tel. 091 786 81 11/Fax 091 793 40 56  
**www.brenscino.ch** E-Mail: **team@brenscino.ch**

10381-548

Lugano, importante gruppo cerca:  
**1 CHEF DE PARTIE (25-30)**

Per completare la brigade, posto annuale sottoposto a CCNL Gastrousuisse. Cucina mediterranea e prodotti selezionati.  
Sotto cifra 10408-5524 a htr hotel revue, Monbijoustrasse 130, casella postale, 3001 Berna.

10408-552

Lugano, importante gruppo cerca:

**1 RESPONSABILE RISTORAZIONE (32-40)**

**1 MAITRE D'HOTEL (30-35)**

#### Requisiti:

Gestione del personale (pianificazione, formazione, seguito)  
Organizzazione del ristorante (controllo pulizia, accoglienza clienti, seguito clienti)  
Conoscenza linguistica:  
Italiano, tedesco, inglese ed ev. francese.

Posto annuale sottoposto a CCNL Gastrousuisse. Sotto cifra 10409-5525 a htr hotel revue, Monbijoustrasse 130, casella postale, 3001 Berna.

10409-552

## Suisse romande

## MAISON HALLES Neuchâtel

Cherchons pour février 2011

**Jeune Spécialiste en Restauration (F) avec CFC et expérience**

pour un de nos restaurants  
le «Black & White – Le Restaurant».  
(Infos détaillées sur **www.maisondeshalles.ch**)

Vous êtes motivée, discrète et avez de l'entregent, parlez couramment le français et l'allemand.  
Ceci est un poste à l'année, et un logement est à disposition.

#### DOSSIER COMPLET avec photo à:

Restaurant de la Maison des Halles  
M. & Mme A. Reichl  
Rue du Trésor 4, CP 2971  
2001 Neuchâtel, tél. 032 724 31 41  
**www.maisondeshalles.ch** avec films

10411-507

## International

## Wheatleigh

Boutique-Luxus-Hotel mit 5-Diamond-Restaurant zwischen Boston und New York sucht auf Anfang 2011:

### Assistant Restaurant Manager Chef de partie Chef de rang Front-Office-Mitarbeiter

E-mailen Sie uns bevorzugt in englischer Sprache Ihre Bewerbung.

1-Jahres-Visum ist erhältlich und wir sind gerne bereit, Ihnen dabei zu helfen.

**hr@wheatleigh.com**

*"The Leading Hotels of the World, Ltd."*

10425-538



# immobilienrevue htr marché immobilier

htrhotelrevue Nr. 1/6. Januar 2011

**Gestalten, berechnen und disponieren  
Sie Ihr Immobilieninserat selber unter  
[www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)**

**htr hotel revue**

## HESSER

Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration  
seit 35 Jahren

Wir sind die Drehscheibe für die  
Vermietung-Verkauf von Hotels u.  
Restaurants und die Spezialisten  
für bessere Betriebsergebnisse

Wir erarbeiten vorgängig eine kosten-  
lose Betriebsanalyse und Offerte

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57 – Fax 055 410 41 06  
[hesser@bluewin.ch](mailto:hesser@bluewin.ch)

## Zur Miete gesucht:

von zwei erfahrenen Vollblut-Gastgebern  
Restaurant mit Hotelbetrieb,  
ab Frühjahr 2011.  
Region Graubünden bevorzugt.

## Basel-Stadt – zentral gelegen – 1 Minute Fussweg zum SBB-Bahnhof

Nutzungsmöglichkeiten:  
**Bar oder Café-Bar**  
auf zwei Ebenen (EG/UG)  
**Spezialgeschäft oder Dienstleister**  
(Coiffeur, Kosmetik usw.)  
Gesamtfläche: 180 m<sup>2</sup>  
Verfügbarkeit: nach Vereinbarung  
Kontakt: [blagomanz@bluewin.ch](mailto:blagomanz@bluewin.ch)

Zu vermieten ab 1. März 2011  
an **initiative Person**

## Bar-Pub «el divino»

in Ennenda/Glarus.  
Guter Umsatz – günstige Miete  
Infos: Quadrag AG, Tel. 033 251 19 90

Zu verkaufen Nähe Lenzerheide  
mit direktem Anschluss ans  
Skigebiet Stätzerhorn-  
Lenzerheide

## Hotel Garni mit 14 Zimmern

13 PP in Tiefgarage, Personenlift.

Weitere Informationen erteilt:  
PROCURA-Treuhand AG  
Quaderstrasse 7, 7001 Chur  
Tel. 081 257 01 10  
[info@procura.ch](mailto:info@procura.ch)

## Gesucht Pächter oder Käufer für das Restaurant Höfli in Pratteln

Kleines charmantes Wirtshaus im  
Dorfzentrum, beliebt als stilvolle  
Dorfbeiz und bekanntes Gourmetlokal.  
mit rustikaler Gaststube, behaglichem  
Gewölbekeller, schattigem Gartenplatz  
(je 25 Sitzplätze), Biedermeier-Säle (36  
Plätze) sowie attraktiver Wirtswohn-  
ung (für 1-2 Personen).

Gehören Sie zu den begnadeten und  
motivierten Gastgebern - und sind auf  
der Suche nach einer neuen  
Herausforderung? Möchten Sie gern  
ein Speiselokal mit gemütlicher  
Ambiance in einem Traditionshaus  
führen? Eine gehobene Gastronomie  
mit freundlichem Service und kreativer  
marktfreier Küche anbieten? Wenn  
Sie auch noch das berufliche Know-  
how mitbringen, dann freuen wir uns  
auf Ihre Bewerbung (Antritt per sofort  
oder nach Vereinbarung):

M. Boss, Schwirtenstr. 26, 4144 Füllinsdorf  
Wir bieten grosszügige Konditionen.

Zu verkaufen

## Restaurant Walliserkanne im Musikdorf Ermen

Gut gehendes Speiserestaurant mit  
folgenden Räumen

- Speiserestaurant mit Bar ca. 40 Plätze
- Küche mit Abstellraum
- Saal UG 26 Plätze
- Sonnterrasse 60 Plätze
- Eigene Parkplätze, weitere gute Park-  
möglichkeiten

- Der Betrieb liegt im Zentrum von  
Ermen
- Ermen verfügt über 2300 Fremden-  
betten
- liegt im Landschaftspark Binnthal
- im Sommer internationale Musikfest-  
wochen
- liegt am schweizerischen Radweg
- gute Wintersaison: In unmittelbarer  
nähe Aletschgebiet, Loipe Goms.
- angrenzend Lebensmittelladen mit  
Migros Produkten

Eignet sich sehr für ein innovatives  
Wirtshauspaar.

Auskunft erteilt: Renata Kalberrmann  
InhaberIn, 3995 Ermen, 079 678 02 62



## INNOVATIVES GASTROKONZEPT GESUCHT

Verfügen Sie über Erfahrung in der Führung eines  
Restaurants und suchen eine neue Herausforderung?

Für das Restaurant Riehentorhalle in Basel wird eine  
passionierte Meterschaft gesucht, welche mit einem  
erfolgsversprechenden Konzept das über 100-jährige  
charmant Restaurant ab 1. Juni 2011 oder nach Ver-  
einbarung übernimmt.

Interessiert?

Bestellen Sie die Vermietungsdokumentation bei Simon  
Schwegler, [sschwegler@mata.ch](mailto:sschwegler@mata.ch).

MATA Consulting GmbH, Im Oberen Lind 1, 4148 Pfeffingen  
Tel. 081 254 14 63, [www.mata.ch](http://www.mata.ch)



Auch unterwegs.

Hotelfinden! Sie haben die Wahl. [www.swisshotels.com](http://www.swisshotels.com)

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association